

欢迎来到尼帕温

市长寄语

谨代表尼帕温镇，我向所有居民、访客和朋友致以热烈的欢迎。随着我们不断传承这座美丽小镇的悠久历史，我们也对未来满怀期待。

尼帕温体现了社区精神和坚韧不拔的品质。从风景如画的公园与蜿蜒的河流，到热情参与居民，这里处处充满着成长、联系与繁荣的机会。无论是参加本地活动、探索户外自然，还是参与社区建设，尼帕温都能为每个人提供精彩的生活体验。

随着社区不断发展，我们始终致力于打造一个安全、可持续、包容的生活环境。正是我们敬业的员工、社区组织和志愿者们们的努力，让尼帕温成为一个理想的生活、工作和养家之地。从本地商家到学校、公园和文化活动，这里总有令人期待的新鲜事。

展望未来，我鼓励所有居民积极参与、提出想法，并携手努力，让我们的城镇变得更加美好。团结一心，我们将继续把尼帕温建设成一个令大家共同自豪的家园。

我很荣幸担任尼帕温镇的市长，也期待与镇议会成员一道，继续发展我们的美丽社区。对于每一位来到这里的人，我都要说一句：“欢迎来到尼帕温，祝您在我们的社区度过美好时光。”

感谢您一直以来对社区的支持与付出。让我们满怀自豪与热情，共同推进尼帕温成为我们都引以为傲的家园。

Marlon Zacharias

Mayor of the Town of Nipawin

社区服务部寄语

欢迎来到尼帕温。

我们非常高兴欢迎您加入我们的社区。

在尼帕温镇，尤其是我们的社区服务部门，我们致力于帮助您顺利适应新的生活。不管您是在找房子、准备建设新家，还是想了解本地服务，我们都在这里为您提供支持。

我们的服务包括发展规划、建筑许可、以及政策法规咨询，同时也努力让您在尼帕温感受到家的归属感。

很多人因为机会来到这里，但最后因为生活方式而留下。尼帕温既具备大城市的便利，又拥有自然和宁静的环境，是一个可以自由生活与探索的地方。

来这里冒险，留下来生活——尼帕温，天然非凡。

Derek Seckinger

General Manager of Community Services

如何在尼帕温生活 – 日常规则

如果您是新的，首先欢迎您。搬到一个新地方需要适应，我们希望让这个过程对您来说更轻松。以下是一些关于尼帕温日常生活的基础信息。不是所有规定都在这里，但这些内容能帮助您避免罚款、找到方向，也更快适应这里的生活。

垃圾、回收和废弃物处理

尼帕温的垃圾和回收每隔一周轮换收集 —— 这一周收垃圾，下周回收品。请查看收集日程，确保把对的桶放出去。

垃圾桶必须在收集日当天早上 7 点前放到路边，盖子要完全盖好。不可以将袋子或杂物堆在桶边 —— 这些不会被收走。

大型物品如家具、电器、电子产品或院子垃圾，请带到 Sarcan 或 Waste Diversion Centre。这些地方是处理不能放进垃圾桶的物品的正确方式。

请不要将垃圾丢弃在树林、巷道或空地 —— 这属于违法行为，可能会被罚款。

更多有关垃圾和回收的信息：nipawin.com/waste-diversion-centre

除雪

这里经常下雪，有时还下得很多。下雪之后，您有责任在 48 小时内清除自家门前的人行道，可以用铲雪或撒沙方式 —— 只要让路面安全可走就行。

不要将雪推到马路或邻居的院子里。如果您住的街道还没被清理，不用担心 —— 镇政府会优先清理主干道和紧急通道。

了解除雪相关信息：nipawin.com/community-safety-services/snow-removal

宠物规定

您有狗或猫吗？年满 6 个月的宠物需要在镇政府登记注册——费用不高，而且万一走失可以帮您找回来。

宠物外出时必须拴绳，而且不论是否下雪，都需要清理粪便。不可以让宠物随意在外游荡或一直吠叫——这可能会引起市政投诉。

需要宠物活动空间？我们在 706 6th Street West 有一个免拴狗公园。

了解更多宠物规定：nipawin.com/animal-control

噪音与停车

大家都非常重视安静的生活，特别是在晚上。请尽量在晚上 11 点到早上 7 点之间保持安静——不要大声播放音乐、开派对或使用电动工具。偶尔为之可能可以接受，但多次投诉可能会导致罚款。

停车时请注意：

- 不要挡住人行道、巷道或消防栓
- 遵守所有停车标志
- 冬天除雪期间若看到除雪路线标志，请及时移动车辆以避免罚单

查看更多城市规则与条例：nipawin.com/government/bylaw

火灾安全与紧急情况

每个住宅都必须配备正常工作的烟雾报警器，并至少有一个安全出口。请定期检查报警器——它真的能救命。

如遇火灾、犯罪或医疗紧急情况，请立即拨打 911。

若您需要关于火灾预防、检查或家中安全问题的建议，可以直接联系消防部门，或访问紧急服务页面。

紧急服务信息：nipawin.com/emergency-services

不确定该怎么做？

没人能在第一天就把所有规定都记住。如果您有疑问，可以亲自到镇政府（地址：210 2nd Avenue East）或拨打 306 862 9866，我们会很乐意协助您了解相关规定。

如果翻译有误，请告诉我们——我们乐于学习并愿意更正。

您的住宅与您的权利

无论您是租房还是自有住房，Nipawin 的每套住宅都必须符合基本安全规定——而您也有权居住在一个安全、合法的空间里。

租住房的安全

如果您住在出租房屋中——尤其是地下室、阁楼或顶层单元——房屋必须具备以下条件：

- 在发生火灾时，有一个安全、清晰的逃生通道
- 每个卧室都必须配有可逃生的窗户（称为“逃生窗”）
- 配备有效的烟雾报警器，并且电力、供暖和管道系统必须安全

人员过多的情况

在空间有限的住宅内居住太多人不仅不舒服，而且可能违反本地法规并带来安全风险。如果您不确定允许多少人居住，或觉得您所住的地方不安全，请联系镇政府办公室。您可以放心提问，不会因此受到处罚。

附属套房（如地下室或花园套房）

这些租赁单元必须符合建筑规范和土地使用规定，包括防火分隔、供暖系统、独立出入口等。如果该单元未经镇政府批准，可能并不合法，无法用于租住。

如果您对安全有疑虑

如果您的住所没有窗户、没有烟雾报警器，或让您感到不安全，请联系镇政府办公室或建筑检查员。我们可以帮您了解法规要求，并协助您在无需担心处罚的前提下，使住房合规。

了解更多住房相关规定：<https://nipawin.com/government/bylaw>

什么时候需要申请许可？

在您开始建造或翻新任何房产之前，请先确认是否需要许可。这并不是为了为难您，而是为了确保所有建筑都是安全和合法的。

您可能需要申请许可的情况包括：

- 建造露台、车库或储物棚
- 建立围栏
- 翻新住宅内部或外部
- 添加地下室套房、车道或花园套房
- 在家中开办或扩展业务

需要做什么：

- 联系规划办公室 —— 我们会告诉您是否需要开发许可、建筑许可，或两者都需要。
- 提交您的计划 —— 包括图纸、尺寸和用途说明。
- 在施工前等待批准 —— 提前开工可能会导致延误或额外费用。

- 不确定？那就问我们！

如果您不确定您的项目是否需要许可，请致电或到镇政府办公室咨询。我们宁愿在施工前帮助您，也不希望在事后发出停工令。

阅读许可指南 (PDF): <https://nipawin.com/wp-content/uploads/2023/09/Development-Permit-Guide-page.pdf>

访问许可页面: <https://nipawin.com/business-development/permits/>

寻求帮助的地方

无论您是刚搬到镇上的新居民，还是只是需要一点额外支持，Nipawin 有很多可以协助您的地方——没有评判，没有麻烦。

- Nipawin 医院与健康诊所 – 提供医疗服务、健康检查和临时看诊
- 东北支援与服务中心 – 提供住房援助、心理咨询与安全支持
- Nipawin 食物银行 – 如果您需要杂货或紧急食品
- 镇政府办公室 – 关于垃圾、许可、住房或任何与镇有关的问题
- Nipawin 公共图书馆 – 免费 Wi-Fi、打印服务、书籍及适合各年龄段的活动
- 消防部门 – 提供消防安全建议、检查与预防措施

查看完整联系方式与社区支持服务: <https://nipawin.com/business-development/community-safety-wellbeing-directory/>

社区联系

Nipawin 拥有多种信仰社区、本地服务和娱乐项目，帮助您融入并找到归属感。欢迎从这里开始。

信仰与团契

Nipawin 使徒教会 (Nipawin Apostolic Church) – 一个“归属之地”，为新移民家庭举办活动并提供英语练习机会。

109 4 Ave E | 306-862-4342 | aplacetobelong.church

Nipawin 联合教会 (Bridging Waters) – 包容性强、适合各年龄层；提供礼拜服务、社区外展及场地租用。

234 Centre Street | 306-862-4108 | bridgingwaters.ca

锡安路德教会 (Zion Lutheran Church, 东北路德教区) – 活跃的教会社区，提供定期礼拜、圣经学习和青少年活动。

315 Centre Street | 306-862-4283 | nelpsask.com

以马内利浸信会 (Emmanuel Baptist Church) – 适合家庭参与的礼拜，气氛轻松、友好热情。

103 Tindall Ave | 306-862-3976 | ebcnipawin.ca

Nipawin 联会教会 (Nipawin Alliance Church) – 提供各年龄段的活动，包括青少年项目与暑期圣经学校。

Shults Road | 306-862-5211 | nipawinalliance.org

Nipawin 圣洁教会 (Nipawin Holiness Church) – 以传统礼拜为主，根植社区，设有周日和周中聚会。

109 9th Ave E | 306-862-4267 | holiness.ca

圣约翰圣公会教堂 (St. John' s Anglican Church) – 历史悠久的教堂，提供早晚祷告及圣餐服务。

301 Centre Street | 306-862-4112

圣尤金天主教堂 (St. Eugene Roman Catholic Church) – 是 Nipawin 天主教社区的重要精神与文化据点，承载着传统与本地历史。

406 Nipawin Rd E | 306-862-4373

基督复临安息日会教堂 (Seventh-Day Adventist Church) – 以信仰为中心的社区，每周举行安息日聚会。

800 Centre Street | 306-881-8811 | nipawinsk.adventistchurch.org

恩典与光浸信会 (Grace and Light Baptist Church) – 以基督为中心、注重家庭的社区，为当地信徒提供温馨的信仰与团契环境。

315 1st Street W | 306-812-9533 | graceandlightbaptist.com

社区服务与娱乐

Nipawin Oasis Community Centre Co-op – 家庭活动、新来者支持、扫盲帮助和开放式服务。

504 Railway Ave W | 306-862-5551

Town Leisure & Recreation Programs – 季节性活动：滑板公园、飞盘高尔夫、胖胎自行车、Java-Tots、匹克球，以及青少年培训。

详情请参见镇政府休闲网页。

Nipawin & District Living Forestry Museum – 探索当地木材遗产和社区历史。

Central Park 区域

Nipawin & District Regional Park – 超过 300 英亩，包括露营地、海滩、迷你高尔夫、船只租赁、徒步与滑雪道，以及高尔夫球场。

Highway 55 北部

Evergreen Golf & Country Club – 18 洞球场，设有餐饮、租赁和获奖的果岭。
位于 Regional Park 内

紧急信息

如果发生火灾、犯罪或医疗紧急情况，请拨打 911。

如果不是紧急情况，但仍然很重要，请联系以下号码：

- 皇家骑警（非紧急）：306 862 6270
- 消防部门（非紧急）：306 862 9841
- 健康热线 811：护士提供全天候免费健康建议
- 中毒控制中心：1 866 454 1212

更多紧急信息请访问：nipawin.com/emergency-services

在 Nipawin 如何度过冬天

萨省的冬天有点特别。很冷，很长，有时候雪还没下完叶子就掉光了。但别担心——我们会帮你应对。

你可以预期什么：

- 气温可能降到-30°C 或更低。是的，真的会这么冷。
- 通常十月或十一月就会下雪，一直持续到四月。
- 你需要合适的冬季装备：厚外套、靴子、手套、帽子和多层衣物。别穿“时尚大衣”，要保暖。

街道与人行道除雪

- 镇政府会先清理主干道，然后再处理居民街道。
- 你需要在降雪后的 48 小时内清除自家门前的人行道。
- 请不要把雪推到马路或邻居家前——这可能违反附例并导致罚款。
- 除雪期间，某些区域会有停车限制。留意雪道标志。

停车与驾驶

- 不要挡住消防栓、人行道或他人的车道。
- 当气温低于 -15°C 时，晚上要给车辆接上预热电源 (block heater)。
- 车里要备有冬季应急包：毯子、小铲子、水、零食、手机充电器、搭电线。

如何应对严寒

- 分层穿衣：内层、毛衣、加厚外套、毛帽、手套和保暖靴。
- 带润唇膏和润肤乳——冬天的空气非常干燥，容易伤皮肤。
- 如果你不知道该怎么做，或需要帮助，欢迎联系镇政府或请教邻居。每个人的第一次冬天都不容易。

如果本翻译有任何错误，请告诉我们 — 我们乐于学习并进行改正。